KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 32.043/1/V

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

DE RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 23 juli 2001 door de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende het toevertrouwen van bijkomende opdrachten aan het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen", heeft op 26 juli 2001 het volgende advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 32.043/1/V

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

LE CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par la Ministre de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, le 23 juillet 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "confiant à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire des missions complémentaires", a donné le 26 juillet 2001 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2˚, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

Te dezen wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd

> "door de noodwendigheid om zonder verwijl bijkomende opdrachten van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen vast te stellen, teneinde de samenhang, de homogeniteit en de doeltreffendheid van zijn controle-taken te garanderen en het aldus geheel operationeel te maken, van zodra het personeel, nodig voor de uitvoering van zijn opdrachten, te zijner beschikking is gesteld".

*
* *

Gelet op de korte termijn welke hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, heeft de Raad van State zich moeten beperken tot het maken van de hierna volgende opmerkingen.

*
* *

STREKKING VAN HET ONTWERP

Volgens artikel 4, § 1, van de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen heeft het agentschap als doel "de veiligheid van de voedselketen en de kwaliteit van het voedsel teneinde de gezondheid van de consumenten te beschermen".

Het agentschap zal daartoe de taken overnemen, die thans worden vervuld door een aantal diensten van de ministeries van Volksgezondheid en Landbouw, in het kader van een aantal wetten die zijn opgesomd in artikel 5, tweede lid, van de wet van 4 februari 2000.

Tijdens de voorbereiding van de activiteiten van het agentschap is gebleken dat het niet wenselijk is een strikte scheiding in te voeren tussen de taken die de veiligheid van de voedselketen en de gezondheid van de consument betreffen (bevoegdheid van het agentschap) en de overige taken, die niet te maken hebben met de veiligheid van de voedselketen en de gezondheid van de consument (bevoegdheid van de bestaande diensten). Daarom heeft de regering een wetsontwerp ingediend, dat er o.m. toe strekt artikel 4 van de wet van 4 februari 2000 aan te vullen met een § 6, luidend als volgt :

> "Teneinde de coherentie en doeltreffendheid van de controletaken te bewaren, kan de Koning, bij een in de Ministerraad overlegd besluit, aan het agentschap bijkomende opdrachten toevertrouwen betreffende de in artikel 5 opgesomde wetten" (1).

Dat wetsontwerp is inmiddels door de Kamer en de Senaat goedgekeurd. Het zou volgens de gemachtigde ambtenaar inmiddels ook bekrachtigd en afgekondigd zijn door de Koning.

Het voor advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit beoogt de uitvoering van het voornoemde artikel 4, § 6, van de wet van 4 februari 2000.

Aan het agentschap worden "de toepassing en de uitvoering van de normen" van een aantal wetten opgedragen. Voor een aantal van die wetten wordt gepreciseerd in welke mate de daarin bedoelde normen in de bedoelde opdracht zijn begrepen (artikel 2).

Voorts wordt aan het agentschap de mogelijkheid geboden om, in afspraak met de bevoegde instanties van de Europese Unie, controles uit te voeren i.v.m. de door de Europese Unie verleende interventies en steun, voor de producten bedoeld in de wetten opgesomd in artikel 5 van de wet van 4 februari 2000 (artikel 3 van het ontwerp).

---

(1) Zie de tekst aangenomen door de Kamer van volksvertegenwoordigers en overgezonden aan de Senaat, Parl. St, Kamer, nr. 50-1107/8.

BEVOEGDHEID VAN DE FEDERALE OVERHEID

1. De wetten opgesomd in artikel 5, tweede lid, van de wet van 4 februari 2000 regelen alle aangelegenheden die op dit ogenblik behoren tot de bevoegdheid van de federale overheid.

Hic et nunc rijst er geen probleem i.v.m. de bevoegdheid van de federale overheid om het agentschap te belasten met taken die thans vervuld worden door federale besturen.

2. Zoals blijkt uit de parlementaire voorbereiding van de wet tot wijziging van de wet van 4 februari 2000, moeten de taken van het agentschap evenwel bekeken worden in het licht van de overheveling van de bevoegdheid inzake landbouw aan de gewesten, met ingang van 1 januari 2002. Die bevoegdheidsoverdracht volgt uit de bijzondere wet houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen, die thans door de Senaat en de Kamer is goedgekeurd.

Artikel 2 van die bijzondere wet voorziet in de vervanging van artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Uit die bepaling volgt dat de gewesten met ingang van 1 januari 2002 in beginsel bevoegd zullen zijn voor het landbouwbeleid. Bij wijze van uitzondering zal de federale overheid bevoegd blijven voor een aantal limitatief opgesomde aangelegenheden; te dezen zijn daarbij van belang "de normering en de daarop toepasbare controle inzake de kwaliteit van de grondstoffen en de plantaardige producten met het oog op het verzekeren van de veiligheid van de voedselketen" (eerste lid, 1°) en "de normering en de daarop toepasbare controle inzake de dierengezondheid, het dierenwelzijn en de kwaliteit van de dierlijke producten met het oog op het verzekeren van de veiligheid van de voedselketen" (eerste lid, 2°) [(2)].

Door de voornoemde uitzonderingen blijft de federale overheid bevoegd voor het regelen van hetgeen tot nu, volgens de verantwoording van de algemene uitgavenbegroting, onder het "sanitair beleid" valt; aan de gewesten wordt daarentegen

---

(2) Zie de tekst overgezonden door de Senaat (Parl. St., Kamer, nr. 50-1280/1), welke door de Kamer is aangenomen (Parl. St., Kamer, nr. 50-1280/5).

overgedragen datgene wat volgens die verantwoording tot het "beleid inzake de kwaliteit" behoort, althans indien daarbij ook geen sanitaire doelstellingen worden nagestreefd (3).

Het sanitaire beleid, meer bepaald i.v.m. de veiligheid van de voedselketen, wordt beoogd in het voornoemde artikel 4, § 1, van de wet van 4 februari 2000. Het toezicht op de veiligheid van de voedselketen is, naast het toezicht op de kwaliteit van het voedsel, teneinde de gezondheid van de consumenten te beschermen (4), de hoofdopdracht van het agentschap. Ook na 1 januari 2002 blijft de federale overheid bevoegd om ter zake de normen vast te stellen, en dus o.m. om opdrachten aan het Agentschap toe te vertrouwen.

Artikel 4, § 6, van de wet van 4 februari 2000 heeft echter betrekking op "bijkomende opdrachten" van het agentschap, m.a.w. om opdrachten die niet te maken hebben met de veiligheid van de voedselketen of de gezondheid van de consumenten (5).

---

(3) Memorie van toelichting, Parl. St., Senaat, nr. 2-709/1, pp. 14-15; verslag namens de commissie van de Senaat, Parl. St., Senaat, nr. 2-709/7, pp. 5-6 en 150-153; verslag namens de commissie van de Kamer, Parl. St., Kamer, nr. 50-1280/3, pp. 6 en 62.

(4) De bescherming van de gezondheid van de consument is een aspect van de volksgezondheid. Die aangelegenheid maakt niet het voorwerp uit van enige overdracht van bevoegdheden naar de gewesten.

(5) Memorie van toelichting, Parl. St., Kamer, nr. 50-1107/1, pp. 3-4, verslag namens de commissie van de Kamer, Parl. St., Kamer, nr. 50-1107/3, p. 3; verslag namens de commissie van de Senaat, Parl. St., nr. 2-711/3, p. 4.

In zoverre het ontworpen besluit opdrachten i.v.m. het landbouwbeleid toevertrouwt aan het agentschap, welke vreemd zijn aan de dierengezondheid [(6)], het dierenwelzijn (of de veiligheid van de voedselketen), zullen die opdrachten vanaf 1 januari 2002 tot de bevoegdheid van de gewesten behoren. Vanaf die datum zal het agentschap de bedoelde opdrachten dan ook niet meer kunnen vervullen, tenzij er ondertussen een samenwerkingsakkoord zou zijn gesloten tussen de federale overheid en de gewesten, waarbij de gewesten de uitoefening van de bedoelde opdrachten verder zouden overlaten aan het agentschap [(7)].

Binnen de hem toegemeten tijd is het de Raad van State niet mogelijk om na te gaan in hoeverre de in het ontwerp bedoelde opdrachten geacht kunnen worden ook na 1 januari 2002 tot de bevoegdheid van de federale overheid te blijven behoren. Te dezen meent de Raad te kunnen volstaan met de vaststelling dat, alvast wat betreft de opdrachten bedoeld in artikel 2, a), 1° tot 3°, en in artikel 3 van het ontwerp, het verre van uitgesloten lijkt dat die opdrachten geheel of gedeeltelijk behoren tot de aspecten van het landbouwbeleid waarvoor de gewesten bevoegd zullen zijn.

De stellers van het ontwerp dienen zich er dan ook van bewust te zijn dat het risico bestaat dat de ontworpen regeling met ingang van 1 januari 2002 niet meer onverkort zal kunnen worden toegepast.

---

(6) Tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet tot wijziging van de wet van 4 februari 2000 is er een discussie geweest omtrent de vraag of de aan de federale overheid voorbehouden bevoegdheid inzake dierengezondheid (nieuw artikel, § 1, V, eerste lid, 2°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980) al dan niet beperkt is tot maatregelen te nemen "met het oog op het verzekeren van de veiligheid van de voedselketen" (zie het verslag namens de commissie van de Kamer, aangehaald, pp. 14 en 15; Parl. Hand., Kamer, 28 maart 2001, PLEN 118, pp. 16, 19-21, 23, 26-27). Zonder dat de Raad van State zich in het kader van het voorliggende advies uitputtend over die vraag kan uitspreken, meent hij toch te moeten opmerken dat de dierengezondheid op het eerste gezicht volledig tot de bevoegdheid van de federale overheid zal blijven behoren (zie o.m. het in de Senaat ingediende amendement nr. 141 van de regering, (Parl. St., Senaat, nr. 2-709/5), dat uiteindelijk als een eenvoudige tekstverbetering is aangenomen (verslag namens de commissie, nr. 2-709/7, p. 175); zie ook de verklaring van de Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Besturen, verslag namens de commissie van de Kamer, nr. 50-1280/3, p. 62).

(7) Op de mogelijkheid van een samenwerkingsakkoord is gewezen door de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu (Parl. St., Kamer, nr. 50-1107/3, p. 13).

RECHTSGROND

Zoals hiervóór is opgemerkt, moet de rechtsgrond voor het ontworpen besluit gezocht worden in artikel 4, § 6, van de wet van 4 februari 2000.

Er dient opgemerkt te worden dat in die bepaling sprake is van het verlenen van bijkomende opdrachten aan het agentschap, "teneinde de coherentie en doeltreffendheid van de controletaken te bewaren". Hieruit kan afgeleid worden dat de bijkomende opdrachten zelf het karakter van controleopdracht moeten hebben. Die interpretatie blijkt trouwens ook uit de parlementaire voorbereiding van de wet tot wijziging van de wet van 4 februari 2000 [(8)].

In artikel 2, a) en b), van het ontwerp is telkens sprake van "de toepassing en de uitvoering van de normen" van bepaalde wetten. Het is de Raad van State niet duidelijk waarom die, overigens ongebruikelijke, uitdrukking gehanteerd wordt. Ze wekt de indruk dat het de bedoeling is om aan het agentschap meer dan alleen maar controleopdrachten toe te vertrouwen. Een dergelijke bedoeling zou echter niet ingepast kunnen worden in de machtiging die bij artikel 4, § 6, van de wet aan de Koning is verleend.

Om in overeenstemming te zijn met de voornoemde wetsbepaling, verdient het dan ook aanbeveling om de woorden "de toepassing en de uitvoering van de normen van volgende wetten" telkens te vervangen door "de controleopdrachten, buiten die welke verband houden met de veiligheid van de voedselketen en met de kwaliteit van het voedsel, teneinde de gezondheid van de consumenten te beschermen, bedoeld in de hiernavolgende wetten".

---

(8) Memorie van toelichting, Parl. St., Kamer, nr. 50-1107/1, p. 6; verslag namens de commissie van de Kamer, Parl. St., Kamer, nr. 50-1107/3, pp. 4, 10 en 12; verslag namens de commissie van de Senaat, Parl. St., Senaat, nr. 2-711/2, pp. 4 en 8.

Conformément à l'article 84, alinéa 1er, 2˚, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée

> "par la nécessité de fixer sans délai les missions supplémentaires de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire afin de garantir la cohérence, l'homogénéité et l'efficacité de ses tâches de contrôle et ainsi de la rendre entièrement opérationnelle dès lors que le personnel nécessaire à l'exécution de ses missions est mis à sa disposition".

*
* *

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'Etat a dû se limiter à formuler les observations suivantes.

*
* *

PORTEE DU PROJET

Selon l'article 4, § 1er, de la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la chaîne alimentaire, l'agence a pour objectif "la sécurité de la chaîne alimentaire et la qualité des aliments afin de protéger la santé des consommateurs".

A cette fin, l'agence reprendra les missions actuellement accomplies par certains services des Ministères de la Santé publique et de l'Agriculture, dans le cadre d'un certain nombre de lois énumérées à l'article 5, alinéa 2, de la loi du 4 février 2000.

La phase préparatoire des activités de l'agence a montré qu'il n'est pas souhaitable d'opérer une distinction stricte entre les missions concernant la sécurité de la chaîne alimentaire et la santé du consommateur (compétence de l'agence) et les autres missions qui sont sans rapport avec la sécurité de la chaîne alimentaire et la santé du consommateur (compétence des services existants). C'est la raison pour laquelle le gouvernement a déposé un projet de loi qui tend, entre autres, à ajouter, à l'article 4 de la loi du 4 février 2000, un paragraphe 6 qui s'énonce comme suit :

> "Afin de sauvegarder la cohérence et l'efficacité des tâches de contrôle, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, confier à l'agence des missions complémentaires qui ont trait aux lois énumérées à l'article 5" (1).

Entre-temps, ce projet de loi a été adopté par la Chambre et le Sénat. Selon le fonctionnaire délégué, il aurait à présent aussi été sanctionné et promulgué par le Roi.

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis a pour objet de pourvoir à l'exécution de l'article 4, § 6, précité de la loi du 4 février 2000.

"L'application et l'exécution des normes" de certaines lois sont confiées à l'agence. A propos de plusieurs de ces lois, le projet précise les limites dans lesquelles les normes visées s'inscrivent dans la mission concernée (article 2).

Par ailleurs, la possibilité est ménagée à l'agence d'opérer des contrôles, d'un commun accord avec les organes compétents de l'Union européenne, en ce qui concerne les interventions et aides accordées par celle-ci, pour les produits visés dans les lois énumérées à l'article 5 de la loi du 4 février 2000 (article 3 du projet).

---

(1) Voir le texte adopté par la Chambre des représentants et transmis au Sénat, Doc. parl., Chambre, n° 50-1107/8.

COMPETENCE DE L'AUTORITE FEDERALE

1. Les lois énumérées à l'article 5, alinéa 2, de la loi du 4 février 2000 règlent toutes des matières qui, pour l'heure, sont de la compétence de l'autorité fédérale.

Hic et nunc, aucun problème ne se pose quant à la compétence dont l'autorité fédérale est investie pour confier à l'agence des missions qui sont à présent accomplies par les administrations fédérales.

2. Ainsi qu'il ressort des travaux préparatoires de la loi modifiant la loi du 4 février 2000, les missions de l'agence doivent toutefois s'apprécier à la lumière du transfert aux régions de la compétence en matière d'agriculture à compter du 1er janvier 2002. Ce transfert de compétence résulte de la loi spéciale portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés, qui vient d'être adoptée par le Sénat et la Chambre.

L'article 2 de la loi spéciale prévoit le remplacement de l'article 6, § 1er, V, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles. Il résulte de cette disposition qu'en principe, la politique agricole sera de la compétence des régions à partir du 1er janvier 2002. A titre exceptionnel, un nombre de matières énumérées limitativement demeureront de la compétence de l'autorité fédérale; en l'espèce, il importe de noter à cet égard les "normes relatives à la qualité des matières premières et des produits végétaux, et (le) contrôle de ces normes, en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire" (alinéa 1er, 1°) et les "normes et (...) leur contrôle relatifs à la santé et au bien-être des animaux, ainsi que (...) la qualité des produits d'origine animale en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire" (alinéa 1er, 2°) (2).

(2) Voir le texte transmis par le Sénat (Doc. parl., Chambre, n° 50-1280/1), qui a été adopté par la Chambre (Doc. parl., Chambre, n° 50-1280/5).

Les exceptions précitées font que le pouvoir fédéral reste compétent pour régler les matières qui jusqu'à maintenant, selon la justification du budget général des dépenses, relèvent de la "politique sanitaire"; en revanche, sont transférées aux régions, les matières qui, selon cette justification, relèvent de la "politique de qualité", du moins s'il n'est pas poursuivi en même temps d'objectifs sanitaires (3).

La politique sanitaire, plus précisément en rapport avec la sécurité de la chaîne alimentaire, fait l'objet de l'article 4, § 1er, précité de la loi du 4 février 2000. Le contrôle de la sécurité de la chaîne alimentaire constitue, en plus du contrôle de la qualité des aliments afin de protéger la santé des consommateurs (4), la mission principale de l'agence. Après le 1er janvier 2002 également, l'autorité fédérale demeurera compétente pour fixer les normes en cette matière et donc, notamment, pour confier des missions à l'agence.

L'article 4, § 6, de la loi du 4 février 2000 porte cependant sur des "missions complémentaires" de l'agence, en d'autres mots sur des missions qui sont sans rapport avec la sécurité de la chaîne alimentaire ou la santé des consommateurs (5).

---

(3) Exposé des motifs, Doc. parl., Sénat, n° 2-709/1, pp. 14-15; rapport fait au nom de la commission du Sénat, Doc. parl., Sénat, n° 2-709/7, pp. 5-6 et 150-153; rapport fait au nom de la commission de la Chambre, Doc. parl., Chambre, n° 50-1280/3, pp. 6 et 62.

(4) La protection de la santé des consommateurs est un élément de la santé publique. Cette matière ne fait pas l'objet d'un quelconque transfert de compétences aux régions.

(5) Exposé des motifs, Doc. parl., Chambre, n° 50-1107/1, pp. 3-4, rapport fait au nom de la commission de la Chambre, Doc. parl., Chambre, n° 50-1107/3, p. 3; rapport fait au nom de la commission du Sénat, Doc. parl., Sénat, n° 2-711/3, p. 4.

.../...

Dans la mesure où l'arrêté en projet confie à l'agence des missions relatives à la politique agricole qui sont étrangères à la santé des animaux (6), le bien-être des animaux (ou la sécurité de la chaîne alimentaire), ces missions seront, à partir du 1er janvier 2002, de la compétence des régions. A compter de cette date, l'agence ne pourra dès lors plus accomplir les missions concernées, à moins que l'autorité fédérale et les régions ne concluent entre-temps un accord de coopération prévoyant que l'agence demeure investie des missions en question (7).

Dans le délai qui lui est imparti, le Conseil d'Etat se trouve dans l'impossibilité de vérifier dans quelle mesure il est permis de considérer que les missions prévues par le projet demeureront de la compétence de l'autorité fédérale après le 1er janvier 2002. En l'occurrence, le Conseil estime pouvoir se borner à constater que, en tout cas pour ce qui est des missions visées à l'article 2, a), 1° à 3°, et à l'article 3 du projet, il ne paraît pas du tout exclu que ces missions s'inscrivent entièrement ou partiellement parmi les éléments de la politique agricole qui seront de la compétence des régions.

Les auteurs du projet auront dès lors à l'esprit que les dispositions en projet risquent de ne plus pouvoir être pleinement appliquées à partir du 1er janvier 2002.

---

(6) Au cours des travaux préparatoires de la loi modifiant la loi du 4 février 2000, une discussion s'est engagée à propos de la question de savoir si la compétence réservée à l'autorité fédérale en matière de santé des animaux (article 6, § 1er, V, alinéa 1er, 2°, nouveau de la loi spéciale du 8 août 1980) se limite ou non aux mesures à prendre "en vue d'assurer la sécurité de la chaîne alimentaire" (voir le rapport fait au nom de la commission de la Chambre, op. cit., pp. 14 et 15; Ann. parl., Chambre, 28 mars 2001, PLEN 118, pp. 16, 19-21, 23, 26-27). Bien que le Conseil d'Etat ne puisse se prononcer de manière exhaustive sur cette question dans le cadre du présent avis, il estime néanmoins devoir observer qu'à première vue, la santé des animaux continuera à relever pleinement de la compétence de l'autorité fédérale (voir, entre autres, l'amendement n° 141 du gouvernement déposé au Sénat, (Doc. parl., Sénat, n° 2-709/5), qui a été adopté en définitive comme une simple correction de texte rapport fait au nom de la commission, n° 2-709/7, p. 175); voir également la déclaration du Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'Administration, (rapport fait au nom de la commission de la Chambre, n° 50-1280/3, p. 62).

(7) La Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement a souligné cette possibilité de conclure un accord de coopération (Doc. parl., Chambre, n° 50-1107/3, p. 13).

FONDEMENT LEGAL

Ainsi qu'il a été relevé ci-dessus, il y a lieu de rechercher le fondement légal de l'arrêté en projet dans l'article 4, § 6, de la loi du 4 février 2000.

Il faut observer que cette disposition prévoit que des missions complémentaires sont confiées à l'agence "afin de sauvegarder la cohérence et l'efficacité des tâches de contrôle". Il convient d'en déduire que les missions complémentaires mêmes doivent avoir le caractère d'une mission de contrôle. Cette interprétation résulte d'ailleurs aussi des travaux préparatoires de la loi modifiant la loi du 4 février 2000 [8].

L'article 2, a) et b), du projet fait chaque fois état de "l'application et l'exécution des normes" de certaines lois. Le Conseil d'Etat n'aperçoit pas clairement pour quel motif il est fait usage de cette expression, au demeurant inusitée. Elle donne à penser qu'il s'agit de confier à l'agence plus que de simples missions de contrôle. Pareil objectif ne pourrait toutefois s'inscrire dans l'habilitation que l'article 4, § 6, de la loi a conférée au Roi.

Afin de se conformer à la disposition légale précitée, il est recommandé, dès lors, de remplacer chaque fois les mots "l'application et l'exécution des normes des lois suivantes" par les mots "les missions de contrôle, hormis celles qui ont trait à la sécurité de la chaîne alimentaire et à la qualité des aliments afin de protéger la santé des consommateurs, qui sont visées dans les lois suivantes".

---

(8) Exposé des motifs, Doc. parl., Chambre, n° 50-1107/1, p. 6; rapport fait au nom de la commission de la Chambre, Doc. parl., Chambre, n° 50-1107/3, pp. 4, 10 et 12; rapport fait au nom de la commission du Sénat, Doc. parl., Sénat, n° 2-711/2, pp. 4 et 8.

De vakantiekamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	W. DEROOVER,	eerste voorzitter, premier président,
	P. LEMMENS, L. HELLIN,	staatsraden, conseillers d'Etat,
Mevrouw Madame	A. BECKERS,	griffier, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. K. BAMS, adjunct-referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

A. BECKERS

La chambre des vacations était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme. K. BAMS, référendaire adjoint.

DE EERSTE VOORZITTER -
LE PREMIER PRESIDENT,

W. DEROOVER